

TRATADO de TORDESILLAS (TEXTO LITERAL)

“Que se haga y asigne por el dicho mar océano una raya o línea derecha de polo a polo, del polo Ártico al polo Antártico, que es de norte a sur, la cual raya o línea e señal se haya de dar e dé derecha, como dicho es, a trescientas setenta leguas de las islas de Cabo Verde para la parte de poniente, por grados o por otra manera, como mejor y más presto se pueda dar, de manera que no será más.

Y que todo lo que hasta aquí tenga hallado y descubierto y de aquí adelante se hallase y descubriere por el rey de Portugal y por sus navíos, así islas como tierra firme, desde la raya arriba dada en la forma susodicha, yendo por la parte de levante, dentro de la dicha raya a la parte de levante, o de norte o sur de ella, tanto que no sea atravesando la raya, que esto sea y quede y pertenezca al dicho señor rey de Portugal y a sus subcesores para siempre jamás.

Y que todo lo otro, así islas como tierra firme, halladas y por hallar, descubiertas y por descubrir, que son o fueren halladas por los señores rey y reina de Castilla y de Aragón, y por sus navíos, desde la raya dada en la forma susodicha, yendo por la parte de poniente, después de pasada la raya para el poniente o al norte sur de ella, que todo sea y quede y pertenezca a los dichos señores rey y reina de Castilla y de León, y a sus subcesores para siempre jamás.”

Texto literal de una parte del Tratado, donde se concreta los términos de la raya ó línea de demarcación.

FIRMANTES

Por parte de los Reyes Católicos rubricaron: **Enrique Enríquez de Guzmán**, mayordomo mayor de los reyes, **Gutierre de Cárdenas**, comendador mayor de Santiago, contador real, y el doctor **Francisco Maldonado**; por el lado portugués firmaron **Ruy de Sousa**, **Juan de Sousa** y el magistrado **Arias de Almadana**.

Los Reyes Católicos lo ratificaron en julio **en Arévalo**, y 100 días después lo hizo Juan II **en Setúbal**.

Los documentos originales del tratado se conservan en el **Archivo General de Indias** en Sevilla y en el **Arquivo Nacional da Torre do Tombo** en Lisboa.